



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 2.9.2015 г.
COM(2015) 413 final

2015/0184 (NLE)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

**за определяне на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи
рибни запаси, приложими в Балтийско море, за 2016 г.**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

• Основания и цели на предложението

В съответствие с Регламент (ЕС) № 1380/2013 от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, при експлоатацията на живите морски биологични ресурси популациите на улавяните видове следва да бъдат възстановявани и поддържани над нивата, които позволяват максимален устойчив улов. Един от важните инструменти в това отношение е годишното определяне на възможности за риболов под формата на общ допустим улов (ОДУ) и квоти.

Целта на настоящото предложение е да се определят възможностите за риболов за държавите членки през 2016 г. по отношение на най-важните от търговска гледна точка рибни запаси в Балтийско море. С оглед на опростяването и уточняването на годишните решения относно ОДУ и квотите, от 2006 г. насам възможностите за риболов в Балтийско море се определят с отделен регламент.

• Съгласуваност със съществуващите разпоредби в тази област на политиката

С предложението се определят квоти на равнищата, съответстващи на целите на Регламент (ЕС) № 1380/2013 от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството. С него се вземат предвид неотдавнашните промени, въведени с Регламент (ЕС) 2015/812, с който беше премахната системата на риболовното усилие за запасите от треска в Балтийско море (член 4, параграф 4, буква в).

• Съгласуваност с другите политики на Съюза

Предложените мерки са в съответствие с целите и правилата на общата политика в областта на рибарството и са съгласувани с политиката на Съюза по отношение на устойчивото развитие.

2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ, СУБСИДИАРНОСТ И ПРОПОРЦИОНАЛНОСТ

• Правно основание

Член 43, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС).

• Субсидиарност (при неизключителна компетентност)

Предложението попада в изключителната компетентност на Съюза, посочена в член 3, параграф 1, буква г) от ДФЕС. Следователно принципът на субсидиарност не се прилага.

• Пропорционалност

Предложението е в съответствие с принципа на пропорционалност поради посочените по-долу причини.

Общата политика в областта на рибарството е обща политика. Съгласно член 43, параграф 3 от ДФЕС задължение на Съвета е да приема мерки за определянето и разпределянето на възможностите за риболов.

С въпросния регламент на Съвета се разпределят възможностите за риболов между държавите членки. Съгласно член 16, параграфи 6 и 7 и член 17 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 държавите членки са свободни да разпределят тези възможности между

регионите или операторите в съответствие с установените в посочените членове критерии. Следователно държавите членки имат голяма свобода на действие по отношение на решенията, свързани със социално-икономическия модел, който ще изберат, за да усвоят предоставените им възможности за риболов.

Предложението не поражда нови финансови последици за държавите членки. Тъй като такъв регламент се приема от Съвета всяка година, публичните и частните механизми за неговото прилагане са вече създадени.

- **Избор на инструмент**

Предлаган инструмент: регламент.

Настоящото е предложение за управление на рибарството въз основа на член 43, параграф 3 от ДФЕС.

3. РЕЗУЛТАТИ ОТ ПОСЛЕДВАЩИТЕ ОЦЕНКИ, КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Консултации със заинтересованите страни**

Въз основа на Съобщението на Комисията относно консултацията за възможностите за риболов за 2016 година в рамките на общата политика в областта на рибарството (COM(2015) 239 final) беше проведена консултация с Регионалния консултативен съвет за Балтийско море по време на съвместното му заседание на работните групи по дънни видове и по пелагични видове, проведено през юни 2015 г. Научната основа за предложението беше предоставена от ICES. Предварителните гледни точки, изразени по отношение на всички засегнати рибни запаси, бяха обсъдени и взети предвид, доколкото е възможно, в предложението, без да се допуска противоречие със съществуващите политики или да се предизвиква влошаване на състоянието на уязвимите ресурси.

Научните становища по отношение на ограниченията на улова бяха обсъдени и в рамките на форума BALTFISH през юни 2015 г.

- **Събиране и използване на експертни становища**

Научната организация, с която беше проведена консултация, беше Международният съвет за изследване на морето (ICES).

Всяка година Съюзът иска от ICES научни становища относно състоянието на важните рибни запаси. Получените становища обхващат всички запаси в Балтийско море, за които се предлагат ОДУ.

- **Оценка на въздействието**

Предложеното за 2016 г. общо количество на възможностите за риболов в Балтийско море, изразено в тонове, ще намалее с 15 % в сравнение с 2015 г. и ще бъде определено на равнище около 570 000 тона¹. Изразени като брой отделни риби, тези възможности за риболов ще нараснат с 6 % и ще възлязат на 115 874 броя.

При изчисление въз основа на запасите се наблюдава увеличение на квотите за два запаса от херинга – средно с 10 %, съомга в основния басейн – с 10 %, писия – с 18 %, а намаления се наблюдават при запасите от херинга в Ботническият залив и Рижкия залив

¹ С изключение на източния запас от треска и включително преобразуваното теглото на запасите от съомга (1 брой тежи средно 4,5 kg).

– средно с 28 %, съомга във Финския залив – с 24 %, източния запас от треска – с 20 % и цаца – с 14 %.

Въз основа на средните цени на разтоварената риба, наблюдавани през 2013 г. в осем държави от региона на Балтийско море², стойността на възможностите за риболов през 2016 г. ще възлезе на около 256 млн. евро. Това представлява 19-процентно намаление. Най-голямо намаление се наблюдава при ОДУ за херинга в Ботническият залив — от 62 млн. евро през 2015 г. на 38 млн. евро през 2016 г. Като се отчита обаче фактът, че квотата за херинга през 2014 г. не е била напълно използвана, и се предполага, че през 2016 г. ще се запази същото равнище на улов, намалението на стойността на квотата няма да бъде толкова значително. Въпреки че предстои квотата за цаца да бъде намалена с 14 %, стойността ѝ ще се увеличи с около 100 000 EUR. Това се дължи на 17-процентното увеличение на цената, която през 2013 г. беше 289 EUR/тон.

Предложението отразява не само краткосрочната загриженост, но е и част от по-дългосрочен подход, при който равнището на риболов постепенно се намалява до достигане на дългосрочни устойчиви равнища и се запазва на тях. Следователно възприетият в съответствие с предложението подход ще доведе до стабилно риболовно усилие и по-високи квоти в средносрочен до дългосрочен план. Очаква се дългосрочните ефекти от подхода да се състоят в по-устойчиви риболовни дейности и увеличаване на обема на разтоварванията на суша.

- **Регулаторна пригодност и опростяване**

Предложението продължава да предвижда опростяване на административните процедури за публичните органи (на ЕС или национални), тъй като съдържа разпоредби, сходни с тези от регламента относно възможностите за риболов в Балтийско море за 2015 г.

Настоящият регламент опростява управлението на рибарството, тъй като вече не ограничава риболова чрез определяне на фиксиран брой дни в морето, които можеха да бъдат използвани за риболов от корабите през предишните години. Това ще намали административната тежест за държавите членки. Според заключенията на учените, липсата на ограничение на риболовното усилие няма да застраши състоянието на запасите, тъй като ефективното наблюдение на усвояването на квотите е достатъчно за контрол на риболовния натиск върху запасите.

Тъй като предложението се отнася до годишен регламент за 2016 г., то не включва клауза за преразглеждане.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението няма отражение върху бюджета на ЕС.

5. ДРУГИ ЕЛЕМЕНТИ

- **Планове за изпълнение и механизъм за наблюдение, оценка и докладване**

Наблюдението на използването на възможностите за риболов под формата на ОДУ и квоти е установено с Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета.

² EUMOFA (Европейска обсерватория на пазара на продукти от риболов и аквакултури), годишни данни, извлечени от <http://www.eumofa.eu> на 22.5.2014 г.

- **Подробно разяснение на конкретните разпоредби на предложението**

С предложението се определят възможностите за риболов на определени запаси или групи запаси за 2016 г. за държавите членки, извършващи риболов в Балтийско море.

Задължението за разтоварване на сушата на уловената риба от определени запаси започна да се прилага за определени видове риболов от 1 януари 2015 г. В Балтийско море тези видове риболов обхващат запаси, за които важат ОДУ и квоти в настоящия регламент, а именно: риболов на дребни пелагични видове (запаси от херинга и цаца), риболов на съомга (запаси от съомга), както и риболов на треска (запаси от треска), при които видовете определят риболова. Уловът на видове, които не определят риболова, но подлежат на ОДУ, т.е. писия, ще бъде обхванат от задължението за разтоварване на сушата в Балтийско море, считано от 1 януари 2017 г., както е предвидено в Делегиран регламент (ЕС) № 1396/2014 на Комисията.

С въвеждането на задължението за разтоварване в съответствие с член 16, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 предложените възможности за риболов трябва да отразяват промяната от разтоварвано на сушата количество към уловено количество. Такава промяна беше приложена при регламента относно възможностите за риболов за 2015 г. и вече не е приложима по отношение на горепосочените запаси.

Възможностите за риболов следва да се определят също така в съответствие с член 16, параграф 1 (отнасящ се до принципа на относителната стабилност) и член 16, параграф 4 (отнасящ се до целите на общата политика в областта на рибарството и правилата, предвидени в многогодишните планове).

Предложените стойности отразяват наличните към момента научни становища и консултациите с Регионалния консултативен съвет за Балтийско море. Където беше необходимо за определяне на квотите на ЕС по отношение на запасите, споделяни с Руската федерация, съответните количества от тези запаси бяха приспаднати от ОДУ, препоръчани от ICES.

Предвид намерението на Комисията да осигури устойчиво използване на рибните ресурси в съответствие с политиката и международните ангажименти на Съюза, като същевременно възможностите за риболов се поддържат на стабилно ниво, годишните изменения на ОДУ са ограничени, доколкото е практически възможно, с оглед на състоянието на конкретния запас.

ОДУ и квотите, разпределени на държавите членки, са представени в приложението към регламента.

И петте пелагични запаса (четири запаса от херинга и един запас от цаца), както и запасът от писия и от съомга в основния басейн в Балтийско море трябва да се ловят през 2016 г. на равнището на максималния устойчив улов (MSY), затова предложените ОДУ съответстват на смъртността от риболов, необходима за MSY. ОДУ за съомга във Финския залив и ОДУ за източния запас от треска съответстват на разработения от ICES подход, който се прилага по отношение на запасите, за които има недостатъчни данни. Становищата и ОДУ за западния запас от треска все още предстои да бъдат уточнени от ICES.

Поради промени в биологията на източния запас от треска ICES не предостави биологични референтни точки за този запас, т.е. действителната смъртност от риболов. Планът бе разработен при предположението, че растежът на запасите от треска ще остане стабилен, което вече не е така. Както беше признато от ICES, през последните години растежът на източния запас от треска е намалял драстично и биологичните референтни точки вече не могат да бъдат установени. Затова според ICES

многогодишният план за запасите от треска в Балтийско море не може да се използва като основа за становище за източния запас от треска и на негово място ICES препоръча ОДУ, който се основава на подхода при недостатъчни данни. Вследствие на това членове 6, 7 и 8 от многогодишния план стават неприложими за източния запас от треска през 2016 г., тъй като съдържащите се в плана правила за определяне на ОДУ се основават на тези референтни точки. Ето защо докато бъде предложен нов многогодишен план за Балтийско море и с цел да се предотврати прекомерна експлоатация на източния запас от треска вследствие на липсата на установени ОДУ, е целесъобразно възможностите за риболов да се определят въз основа на разработения от ICES подход в съответствие с член 5, параграф 1 от плана и член 43, параграф 3 от Договора.

С Регламент (ЕО) № 847/96 на Съвета бяха въведени допълнителни условия за годишното управление на ОДУ, включително разпоредби за гъвкавост съгласно членове 3 и 4 за запасите, по отношение на които се прилагат съответно предпазен и аналитичен ОДУ. Съгласно член 2 от посочения регламент при определяне на ОДУ Съветът решава за кои запаси не се прилагат членове 3 и 4, по-специално въз основа на биологичното състояние на запасите. Неотдавна механизмът за гъвкавост бе въведен по отношение на всички запаси, обхванати от задължението за разтоварване съгласно член 15, параграф 9 от Регламент (ЕС) № 1380/2013. Поради това, за да се избегне прекомерна гъвкавост, която би навредила на принципа на разумната и отговорна експлоатация на живите морски биологични ресурси и би възпрепятствала постигането на целите на общата политика в областта на рибарството, следва да се уточни, че членове 3 и 4 от Регламент (ЕО) № 847/96 се прилагат само в случаите, когато държавите членки не използват гъвкавостта по отношение на квотите в две последователни години, предвидена в член 15, параграф 9 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

за определяне на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи рибни запаси, приложими в Балтийско море, за 2016 г.

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) В член 43, параграф 3 от Договора се предвижда, че Съветът, по предложение на Комисията, приема мерки за определянето и разпределянето на възможностите за риболов.
- (2) Съгласно член 6 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета³ се изисква да се приемат мерки за опазване и устойчива експлоатация на морските биологични ресурси, като при това се вземат предвид наличните научни, технически и икономически становища, включително, когато е приложимо, докладите, изготвени от Научния, технически и икономически комитет по рибарство (НТИКР) и други консултативни органи, както и всички становища, получени от консултативните съвети, създадени за съответните географски зони или области на компетентност.
- (3) Задължение на Съвета е да приема мерки за определяне и разпределяне на възможностите за риболов, включително някои функционално свързани с тях условия, според случая. В съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 възможностите за риболов следва да се разпределят между държавите членки по такъв начин, че да се осигури относителна стабилност на риболовните дейности на всяка държава членка за всеки запас или вид риболов и като се отчитат надлежно целите на общата политика в областта на рибарството (ОПР), определени в същия регламент.
- (4) Следователно в съответствие с Регламент (ЕС) № 1380/2013 общият допустим улов (ОДУ) следва да се определя въз основа на наличните научни становища, като се отчитат биологичните и социално-икономическите аспекти и същевременно се гарантира справедливо третиране на различните сектори на рибарството, както и в контекста на становищата, изразени по време на консултацията със заинтересованите страни.
- (5) Възможностите за риболов по отношение на запасите, за които се прилагат специални многогодишни планове, следва да се определят в съответствие с

³ Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22).

правилата, предвидени в тези планове. Следователно ограниченията на улова за запасите от треска в Балтийско море следва да се определят в съответствие с правилата, предвидени в Регламент (ЕО) № 1098/2007 на Съвета⁴.

- (6) Поради промени в биологията на източния запас от треска Международният съвет за изследване на морето (ICES) не може да установи биологичните референтни точки за запасите от треска в подучастъци 25—32 на ICES и на тяхно място препоръча ОДУ за този запас от треска да се основава на подхода при недостатъчни данни. При липсата на биологични референтни точки беше невъзможно да се спазват правилата за определяне и разпределяне на възможностите за риболов по отношение на запаса от треска в тези подучастъци, посочени в Регламент (ЕО) № 1098/2007. Тъй като неопределянето и неразпределянето на възможности за риболов би могло сериозно да застраши устойчивостта на запаса от треска, е целесъобразно ОДУ да се определи въз основа на подхода при недостатъчни данни, на равнище, което съответства на разработения и препоръчан от ICES подход.
- (7) Използването на възможностите за риболов, определени в настоящия регламент, се осъществява при спазване на Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета⁵, и по-специално на членове 33 и 34 от него, отнасящи се до записването на улова и риболовното усилие и до предаването на Комисията на данни относно изчерпването на възможностите за риболов. Следователно в настоящия регламент следва да се определят кодовете, свързани с разтоварванията на суша на запасите, обект на настоящия регламент, които да се използват от държавите членки при изпращане на данни до Комисията.
- (8) С Регламент (ЕО) № 847/96 на Съвета⁶ бяха въведени допълнителни условия за годишното управление на ОДУ, включително — съгласно членове 3 и 4 — разпоредби за гъвкавост по отношение на предпазния и аналитичния ОДУ. Съгласно член 2 от посочения регламент при определяне на ОДУ Съветът решава за кои запаси не се прилагат членове 3 или 4, по-специално въз основа на биологичното състояние на запасите. Неотдавна с член 15, параграф 9 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 бе въведен механизмът за гъвкавост между отделните години по отношение на всички запаси, които подлежат на задължението за разтоварване. С цел да се избегне прекомерна гъвкавост, която би навредила на принципа на разумната и отговорна експлоатация на живите морски биологични ресурси, би възпрепятствала постигането на целите на ОПР и би влошила биологичното състояние на запасите, следва да се постанови, че членове 3 и 4 от Регламент (ЕО) № 847/96 се прилагат към аналитични ОДУ само когато не се използва гъвкавостта по отношение на квотите в две

⁴ Регламент (ЕО) № 1098/2007 на Съвета от 18 септември 2007 г. за създаване на многогодишен план за запасите от треска в Балтийско море и за риболовните предприятия, които експлоатират тези запаси, за изменение на Регламент (ЕИО) № 2847/93 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 779/97 (ОВ L 248, 22.9.2007 г., стр. 1).

⁵ Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006 (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1).

⁶ Регламент (ЕО) № 847/96 на Съвета от 6 май 1996 г. относно определяне на допълнителните условия за годишното управление на допустимите количества улов и на квотите (ОВ L 115, 9.5.1996 г., стр. 3).

последователни години, предвидена в член 15, параграф 9 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.

- (9) С цел да се избегне прекъсването на риболовните дейности и да се осигури поминъкът на рибарите от Съюза, настоящият регламент следва да се прилага от 1 януари 2016 г. Поради съображения за спешност настоящият регламент следва да влезе в сила веднага след публикуването му,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

Общи разпоредби

Член 1

Предмет

С настоящия регламент се определят възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи рибни запаси в Балтийско море за 2016 г.

Член 2

Обхват

Настоящият регламент се прилага по отношение на риболовните кораби на Съюза, които осъществяват дейност в Балтийско море.

Член 3

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- 1) „ICES“ означава Международен съвет за изследване на морето;
- 2) „Балтийско море“ означава зони IIIb, IIIc и IIId на ICES;
- 3) „подучастък“ означава подучастък на ICES в Балтийско море, определен в приложение I към Регламент (ЕО) № 2187/2005 на Съвета⁷;
- 4) „риболовен кораб“ означава всеки кораб, оборудван за търговска експлоатация на морски биологични ресурси;
- 5) „риболовен кораб на Съюза“ означава риболовен кораб, плаващ под знамето на държава членка и регистриран в Съюза;
- 6) „запас“ означава морски биологичен ресурс, който се среща в определена зона на управление;
- 7) „общ допустим улов“ (ОДУ) означава количеството от всеки рибен запас, което може да бъде:
 - i) уловено в рамките на една година — при видовете риболов, за които се прилага задължение за разтоварване на сушата съгласно член 15 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, или

⁷ Регламент (ЕО) № 2187/2005 на Съвета от 21 декември 2005 г. за опазване на рибните ресурси посредством технически мерки в района на Балтийско море, Белти и протока Оресунд (ОВ L 349, 31.12.2005 г., стр. 1).

- ii) разтоварено на сушата в рамките на една година — при видовете риболов, за които не се прилага задължение за разтоварване на сушата съгласно член 15 от Регламент (ЕС) № 1380/2013;
- 8) „квота“ означава част от ОДУ, разпределена на Съюза, държава членка или трета държава.

Глава II

Възможности за риболов

Член 4

ОДУ и разпределения

ОДУ, квотите и функционално свързаните с тях условия, според случая, са посочени в приложението.

Член 5

Специални разпоредби относно разпределенията

Разпределението на възможностите за риболов между държавите членки, определено в настоящия регламент, не засяга:

- а) размените съгласно член 16, параграф 8 от Регламент (ЕС) № 1380/2013;
- б) приспаданията и преразпределенията съгласно член 37 от Регламент (ЕО) № 1224/2009;
- в) допълнителните разтоварвания на сушата, разрешени съгласно член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96 или съгласно член 15, параграф 9 от Регламент № 1380/2013;
- г) удържаните количества съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96 или прехвърлените количества съгласно член 15, параграф 9 от Регламент № 1380/2013;
- д) приспаданията съгласно членове 105, 106 и 107 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

Член 6

Условия за разтоварване на сушата на улова и прилова, които не подлежат на задължението за разтоварване

Уловът и приловът на писия се задържат на борда или се разтоварват на сушата само когато са извършени от риболовни кораби на Съюза, плаващи под знамето на държава членка, която има квота, и при условие че тази квота не е изчерпана.

Глава III

Заклучителни разпоредби

Член 7

Предаване на данни

Когато съгласно членове 33 и 34 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 държавите членки изпращат на Комисията данни относно уловените или разтоварените на сушата количества от запасите, те използват кодовете на запасите, посочени в приложението към настоящия регламент.

Член 8
Гъвкавост

1. Освен когато в приложението към настоящия регламент е посочено друго, член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96 се прилага за запасите, по отношение на които са предвидени предпазни ОДУ, а член 3, параграфи 2 и 3 и член 4 от посочения регламент — за запасите, по отношение на които е предвиден аналитичен ОДУ.

2. Член 3, параграфи 2 и 3 и член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилагат в случаите, когато държава членка използва възможността за гъвкавост по отношение на квотите в две последователни години, предвидена в член 15, параграф 9 от Регламент (ЕС) № 1380/2013.

Член 9
Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2016 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на година.

За Съвета
Председател